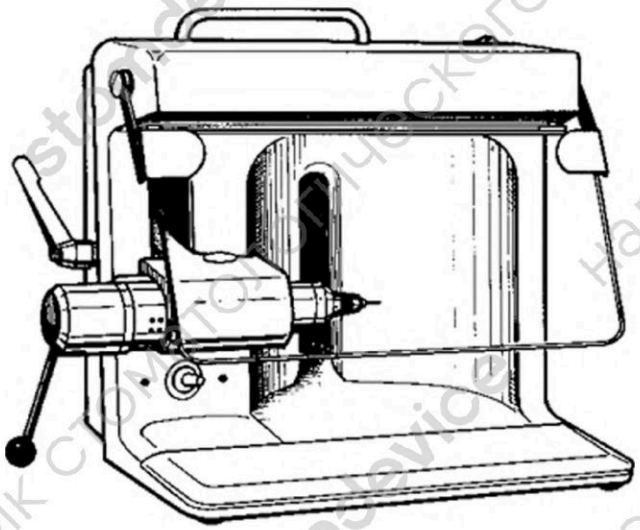
stomdevice

Руководство по эксплуатации

СФ-УСТАНОВКА ДЛЯ СКОРОСТНОГО ШЛИФОВАНИЯ ЭВЛ 740



1.001 3382 RB •11/01 RU 01.10

KaVo Elektrotechnisches Werk GmbH
Wangener Straße 78
D-88299 Leutkirch
Tel.: 0 75 61 / 86-0 • Fax: 0 75 61 / 86-22 2

CE

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

СОДЕРЖАНИЕ

A 1 Правила эксплуатаци 2
A 1.1 Значение пиктограмм 2
A 1.2 Важные указания 2
A 1.3 Техника безопасности 2

A 2 Объем поставки 3

A 3 Напряжение и частота тока в сети 3

A 4 Место установки 3

A 5 Монтаж и подключение 4

A 6 Подготовка к эксплуатации 5

A 9 Уход 8

A 10 Технические помехи 9

A 11 Технические данные 10

Гарантия 11
ЕС-Конформность 11
Запасные части 12

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

A1 Правила эксплуатаци

A 1.1 Значение пиктограмм

Внимание !
Ситуации, которые могут привести к возникновению опасности, порче оборудования или сбою в работе, при несоблюдении этого указания

Указание !
Важные информации, указания для пользователя и сервисного техника

Работа в автоматическом режиме, Автоматическое протекание процесса

закрыть, закрутить, закрепить и т.д.

открыть, открутить, ослабить

\+ больше, выше

\- меньше,ниже

постоянная работа

часы, процесс по времени

отключить от сети

A 1.2 Важные указания

Перед принятием в эксплуатацию прочесть инструкцию, чтобы избежать последствий неправильного использования. Распространение копий инструкции по эксплуатации требует разрешения фирмы КаВо.

Все технические данные и информации соответствуют стандарту на момент печати. Изменения и улучшения продукта на основе новых технических разработок возможны.

Переоснощение уже имеющихся приборов не предусмотренно.

КаВо не берет на себя ответственность за последствия:

- неправильного подключения;
- использования неверной информации;
- работы, не соответствующей правилам эксплуатации;
- неправильного ремонта.

Ремонт и профилактика (кроме описанных в данной инструкции) должны проводиться только квалифицированными специалистами.

КаВо рекомендует использовать для эксплуатации и ремонта зап. части завода изготовителя.

A 1.3 Техника безопасности

Безопасная работа прибора возможна только при соблюдении правил, описанных в инструкции по эксплуатации, и при применении специальных инструментов. Кроме того следует принять к сведению правила техники безопасности.

В соответствии с правилами техники безопасности необходимо обращать внимание на:

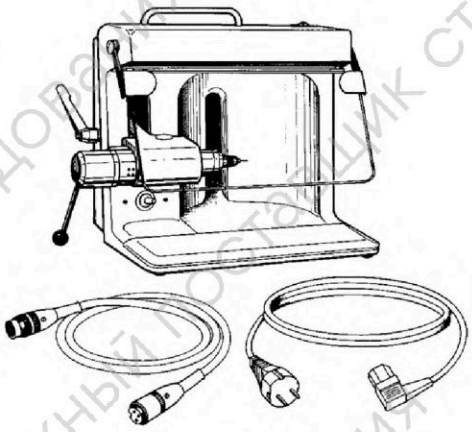
- *использование безупречных материалов*
- *использование прибора по назначению*

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

A 2 ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

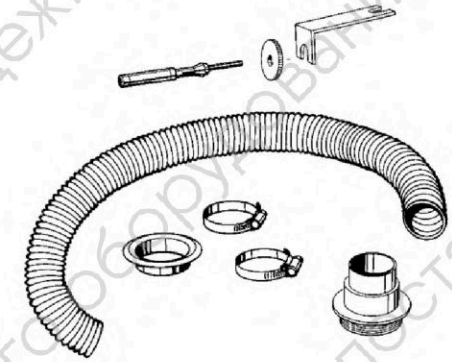
2.1 Проверить полность поставки:

1 прибор для скоростного шлифования ЭВЛ 740
1 присоединительный шнур
1 сетевой шнур
1 цанга диам. 3 мм
2 ключа



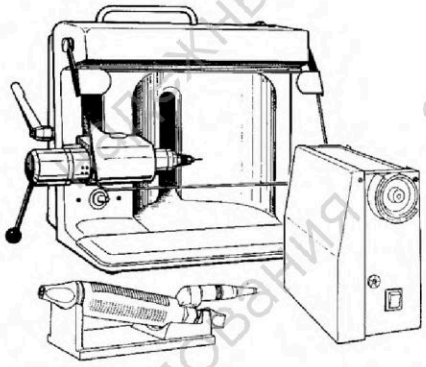
2.2 Поставка по желанию:

насадка для отсоса диам. 32 - 38 мм
№ заказа 0.674.3802
насадка для отсоса диам. 60 - 75 мм
№ заказа 0.674.3822
шланг присоса 1.500 мм
№ заказа 0.658.3692
розетка 60 мм № заказа0.658.5932
зажимы для шланга
№ заказа 0.222.6054

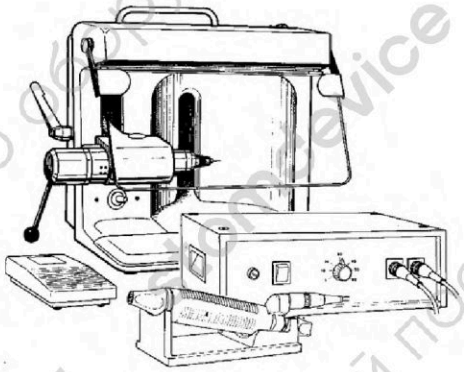


2.3 Рекомендуемая комплектация СФ-установок с устройством скоростного шлифования.

2.3.1 СФ-прибор скоростного шлифования ЭВЛ 740
блок управления K-Control ЭВЛ 4960
СФ-моторный наконечник ЭВЛ 4005
Подставка под наконечник ЭВЛ 4843



2.3.2 СФ-прибор скоростного шлифования ЭВЛ 740
блок управления K-Control ЭВЛ 4965
СФ-моторный наконечник ЭВЛ 4005
Подставка под наконечник ЭВЛ 4843
Ножная педаль ЭВЛ 4620
с присоединительным шнуром 1.800 мм
№ заказа 0.671.0420



A 3 НАПРЯЖЕНИЕ И ЧАСТОТА ТОКА В СЕТИ

3.1 Подключение в сеть
Проверить, соответствуют ли напряжение и частота тока данным на типовой табличке.

A 4 МЕСТО УСТАНОВКИ

4.1 СФ-прибор скоростного шлифования ЭВЛ 740 расположить так, чтобы
присоединительный шнур (1.600 мм) доставал блок управления ЭВЛ K-Control 4960 / ЭВЛ 4965, а сетевой шнур - сетевую розетку.

4.2 СФ-прибор скоростного шлифования сконструирован для работы сидя при рекомендуемой высоте стола в 870 мм.



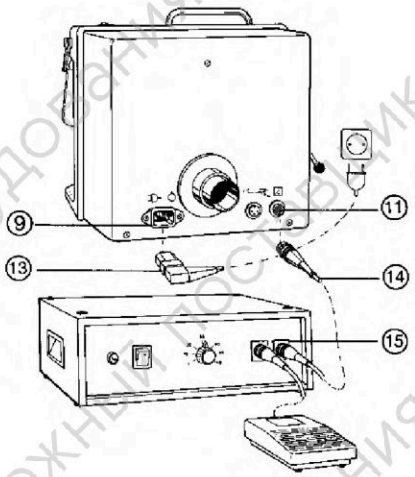
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

A 5 МОНТАЖ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

5.1 СФ-устройство для скоростного шлифования установить на предназначенном месте.

5.1.1 Сетевой шнур ⑬ вставить в розетку прибора ⑨ и соответственно предохраненную сетевую розетку.

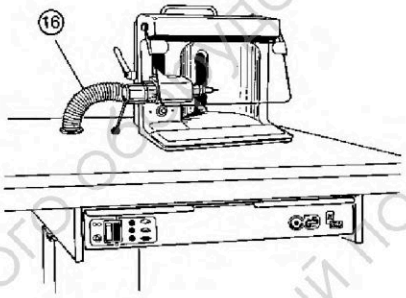
5.1.2 Присоединительный шнур ⑭ вставить в розетку ⑪ на приборе скоростного шлифования ЭВЛ 740 и во встроенное сцепление ⑮ от блока управления K-Control и привинтить.



5.2 Эксплуатировать прибор скоростного шлифования ЭВЛ 740 только с подключенным устройством отсоса ЭВЛ.

5.2.1 Монтаж дополнительных частей.

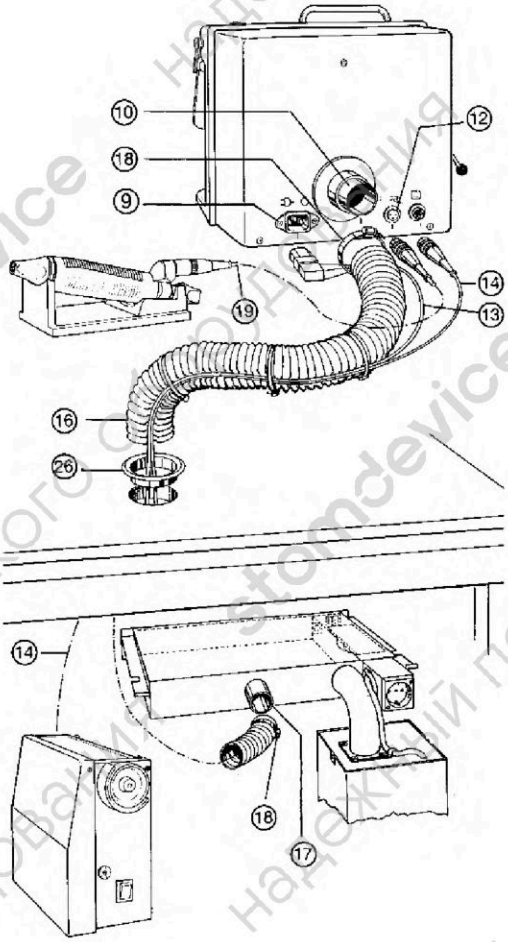
5.2.2 Шланг присоса ⑯ поставить на насадку отсоса ⑩ прибора ЭВЛ 740 и фиксировать зажимом ⑱.



5.2.3 При необходимости просверлить отверстие в столе диам. 60 мм, в отверстие вклеить розетку ㉖.

5.2.4 Присоединительный ⑭ и сетевой ⑬ шнуры могут быть вложены в углубление на шланге присоса ⑯ и, таким образом, подстольно подведены к местам подключения.

5.2.5 Шланг присоса ⑯ поставить на насадку ⑰ на ЭВЛ-устройстве отсоса и зафиксировать зажимом ⑱.



5.3 При использовании СФ-моторного наконечника ЭВЛ 4005 присоединительный шнур наконечника ⑲ вставляется во встроенное сцепление ⑫ и привинчивается.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

А 6 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.1 Выключатель освещения ⑥ нажать на "ВКЛЮЧЕНО".

6.2 Вставить либо заменить цангу ⑳.

6.2.1 При поставке в СФ-моторном шпинделе ЭВЛ 4050 находится цанга диам. 2,35 мм (Цанга диам. 3,00 мм приложена отдельно) .

6.2.2 Замена цанги диам. 3,00 мм (рекомендуется при высоком числе оборотов и при инструментах с большим диаметром) вместо цанги 2,35 мм.

6.2.3 Головку ㉑ отвинтить ключом ㉗.

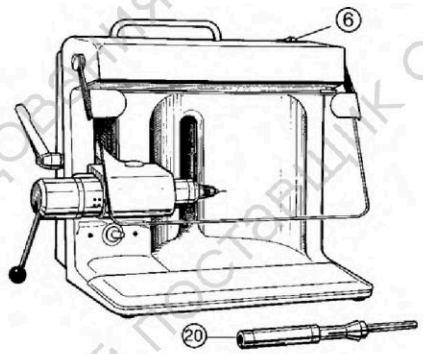
6.2.4 Прижать зажимной рычаг ③, ключ ㉗ поставить на вал и придержать.

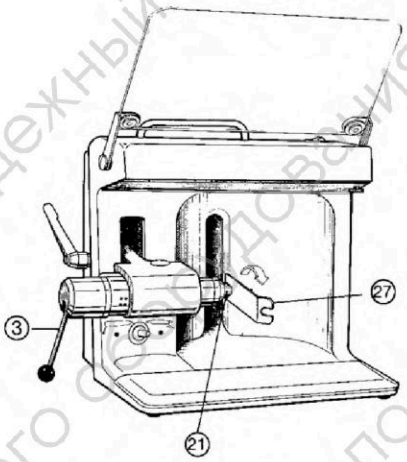
6.2.5 Вывинтить цангу ⑳ с зажатым проверочным штифтом или инструментом при помощи ключа ㉘.

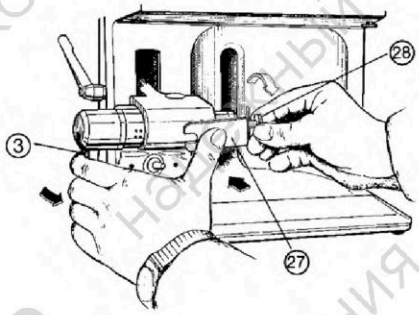
6.2.6 Цангу ⑳ вставить на свое место. Зажимной рычаг ③ прижать до упора и цангу с зажатым проверочным штифтом или инструментом ввинчивать до крепкого зажатия штифта или инструмента в цанге (диаметр их стержня должен соответствовать диаметру цанги).

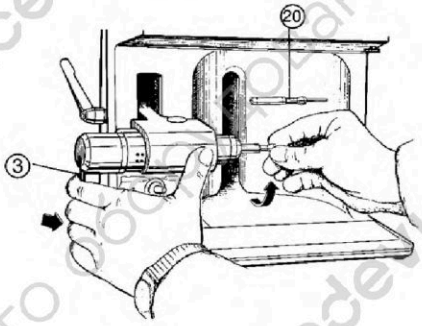
6.2.7 Для регулировки правильной силы зажима цангу ⑳ раскрутить опять на 1 - 1,5 оборота.

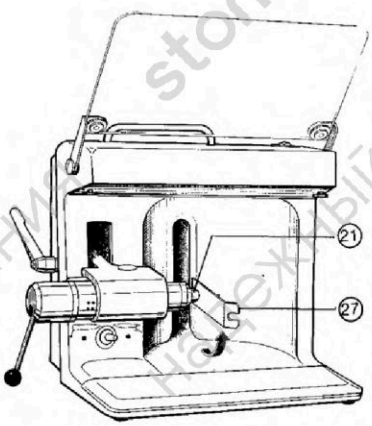
6.2.8 Головку ㉑ вкрутить обратно при помощи ключа ㉗.











https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

A 7 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСТИ

① фиксирующий рычаг

② СФ-моторный шпиндель ЭВЛ 4050

③ зажимной рычаг

④ переключатель СФ-шпиндель/СФ-моторный наконечник

⑤ опора для руки

⑥ выключатель освещения

⑦ защитное стекло

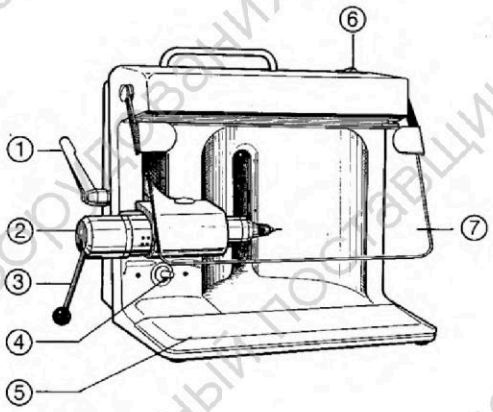
⑧ сито

⑨ розетка для сетевого шнура

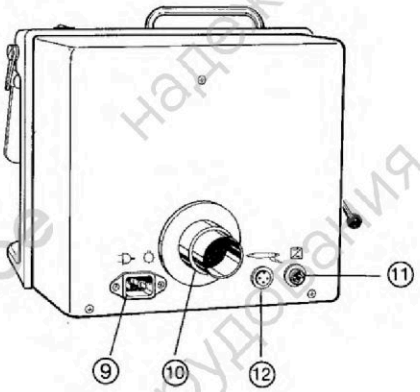
⑩ насадка для шланга отсоса

⑪ встроенная розетка

⑫ встроенное сцепление





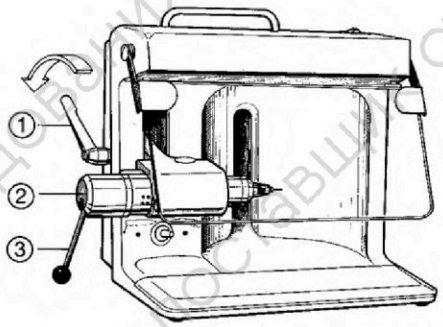


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

A 8 ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 Приведение СФ-моторного шпинделя ② в желаемую рабочую позицию.

8.1.1 Опустить рычаг ① и привести СФ-моторный наконечник ② в желаемую позицию (горизонтальную или вертикальную), затем фиксировать рычагом ① .

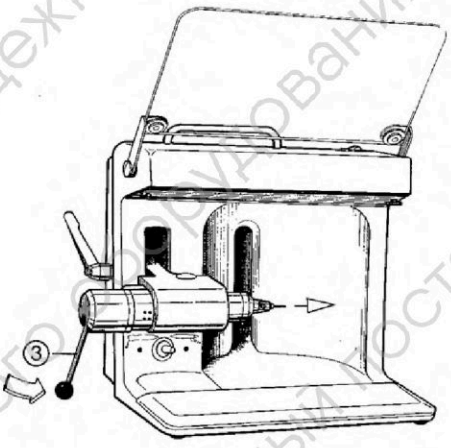


8.2 Смена инструмента на СФ-моторном шпинделе ЭВЛ 4050 ②.

8.2.1 Выключатель на СФ-приборе управления нажать на "ВЫКЛЮЧЕНО".

8.2.2 Прижать зажимной рычаг ③ и вынуть проверочный штифт либо инструмент.

8.2.3 При прижатом рычаге ③ вставить другой инструмент до упора, затем рычаг ③ отпустить.



⚠ *Зажимной рычаг прижимать только при полной остановке СФ-моторного шпинделя ЭВЛ 4050 ②. Устройство СФ предохранить от случайного включения, напр. выключить прибор. Нельзя эксплуатировать СФ-моторный шпиндель без зажатого инструмента либо проверочного штифта.*

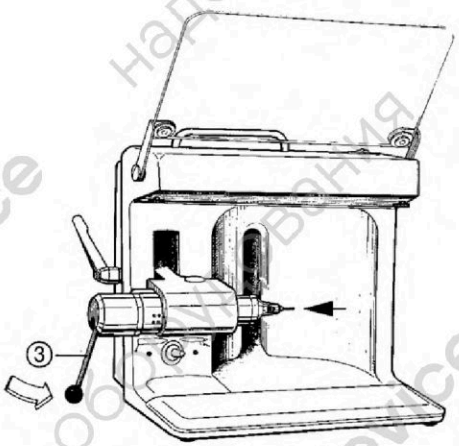
8.3 Работа с намертво зажатым СФ-моторным шпинделем ЭВЛ 4050.

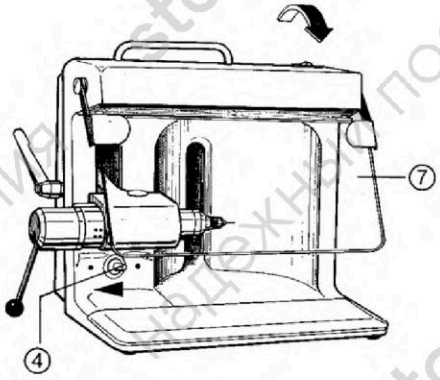
8.3.1 Переключатель ④ нажать влево в позицию "шпиндель".

8.3.2 Сетевой выключатель на СФ-приборе управления нажать на "ВКЛЮЧЕНО".

8.3.3 Поворотным защитным стеклом ⑦ прикрыть СФ-моторный шпиндель ЭВЛ 4050.

8.3.4 Начать работу СФ-моторного шпинделя ЭВЛ 4050 нажатием ножной или коленной педали блока управления K-Control.



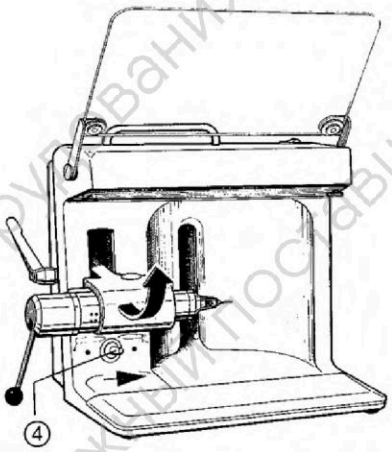


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

8.4 Работа со свободно водимым СФ-моторным наконечником ЭВЛ 4005.

8.4.1 Переключатель ④ нажать вправо в позицию "наконечник".

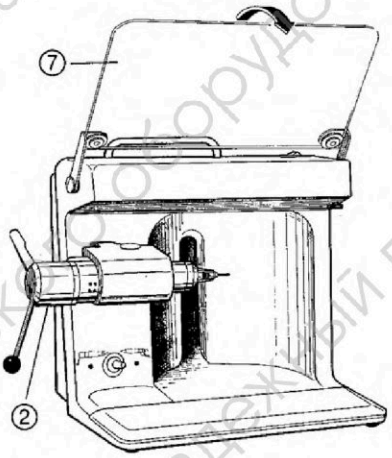
8.4.2 СФ-моторный шпиндель ЭВЛ 4050 фиксировать на самой высокой точке (**см. 8.1 - 8.1.1**). Благодаря этому возможна работа СФ-моторным наконечником ЭВЛ 4005 близко у отсоса и за защитным стеклом ⑦.



8.4.3 Опустить защитное стекло ⑦ вниз.

8.4.4 Нажатием ножной или коленной педали блока управления K-Control начать работу СФ-моторного наконечника ЭВЛ 4005.

⚠ *Смену инструмента и цанги провести только при полной остановке. Нельзя эксплуатировать без зажатого инструмента или проверочного штифта. Для повышения безопасности работы рекомендуется использовать инструмент с диаметром стержня 3.00 мм.*



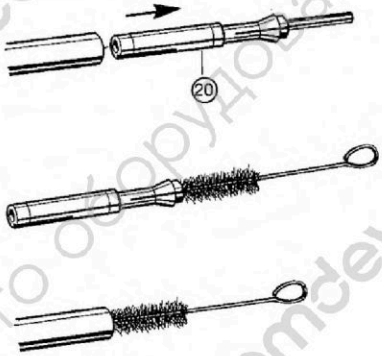
А 9 УХОД

9.1 Еженедельная чистка цанги ⑳.

9.1.1 Вынуть цангу ⑳ (**см. 6.2.3 - 6.2.5**).

9.1.2 Место вставления цанги и цангу чистить кисточкой или щеточкой.

⚠ *СФ-моторный шпиндель ЭВЛ 4050 нельзя чистить сжатым воздухом.*



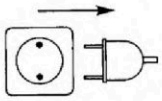
9.1.3 Резьбу цанги ⑳ слегка смазать

9.1.4 Цангу ⑳ вставить обратно (**см. 6.2.6 - 6.2.8**).

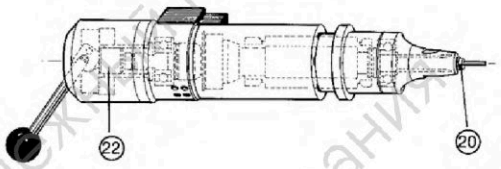
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

A 10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ПОМЕХИ

⚠ *Работы по ремонту и уходу на электрической части прибора должны проводиться только специалистами, обученными на предприятии и ознакомленными с правилами по технике безопасности. Перед раскрытием частей корпуса прибор полностью отделить от тока.*

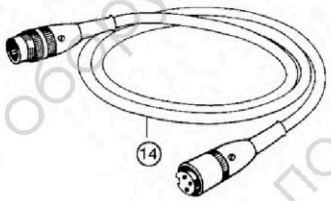


10.1 Инструмент не зажимается/не вынимается



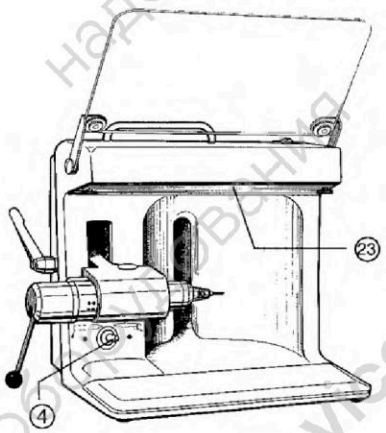
10.1.1 Возможные причины:
- а) Цанга ⑳ слишком плотно ввинчена.
- б) Болт для передачи давления ㉒ изношен.
- в) Диаметр стержня инструмента не соответствует цанге ⑳.
- г) Цанга ⑳ изношена.

10.1.2 Устранение помехи:
- а) Правильно вставить цангу ⑳ (**см. 6.2.6 - 6.2.7**).
- б) Заменить болт для передачи давления ㉒.
- в) Выбрать цангу ⑳ соответственно к выбранному стержню инструмента.
- г) Заменить цангу ⑳.



10.2 Шпиндель блокирован либо не начинает работать.

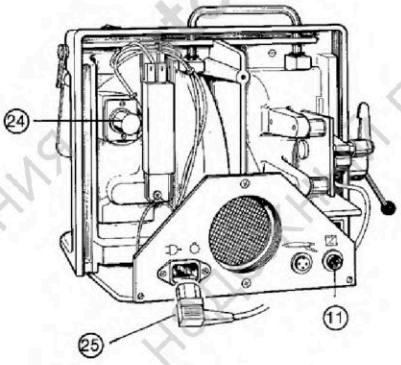
10.2.1 Возможные причины:
- а) Зажим цанги ⑳ ослабел.
- б) Прерванный контакт в присоединительном шнуре ⑭.
- г) Переключатель ④ находится в позиции "наконечник".



10.2.2 Устранение помехи:
- а) Правильно вставить цангу ⑳ (**см. 6.2.6 - 6.2.7**).
- б) Проверить и при необходимости заменить присоединительный шнур ⑭ и встроенную розетку ⑪.
- в) Переключатель ④ нажать на "шпиндель".

10.3 Освещение не работает, либо временами не работает.

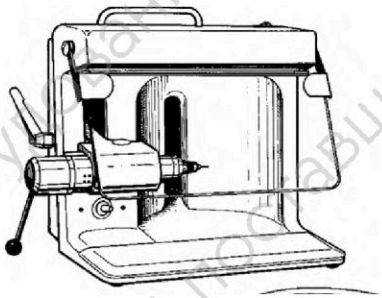
10.3.1 Возможные причины:
- а) Вилка ㉕ не до конца вставлена в розетку.
- б) Лампочка ㉓ сломана.
- в) Стартер ㉔ сломан.



10.3.2 Устранение помехи:
- а) Вилку ㉕ вставить до упора.
- б) Заменить лампочку ㉓.
- в) Заменить стартер ㉔.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

A 11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



РАЗМЕРЫ

Ширина:	370 мм
Высота:	270 мм
Глубина (без вытяжного шланга):	320 мм

Вес: 11 кг

Подключение: 6 W

Вращения: 5000 - 50000 мин$^{-1}$

Отклонения СФ-шпинделя ЭВП 4050:

горизонтально:	макс.20 мм
вертикально:	макс.50 мм

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Гарантия

КаВо ЭВЛ берет на себя (в рамках действительных для КаВо ЭВЛ условий поставок и оплаты) ответственность за безупречность функций, материалов и изготовления на период 6 месяцев с подтвержденного продавцом момента продажи. По истечении данного срока КаВо гарантирует последующие 6 месяцев устранение неполадок, возникших по причине недостатков в материалах или в изготовлении.
При обоснованной рекламации КаВо ЭВЛ гарантирует бесплатную поставку зап. частей или ремонт. КаВо не берет на себя ответственность за дефекты (и их последствия), возникшие из-за естественного износа; использования, не соответствующего правилам эксплуатации; чистки и профилактики; коррозии; загрязнения подачи воздуха или из-за химического или электрического воздействия, не предусмотренного правилами эксплуатации. Гарантия не действует, если дефекты и их последствия являются результатом самостоятельного переоснощения продукта. Притензии на гарантию имеют место лишь в том случае, если КаВО ОВЛ получит незамедлительно письменное уведомление о дефекте.
При пересылке продукта на завод необходимо приложить копию счета, по которой можно будет установить номер изделия.

EC-Конформность

Мы, KaVo ELEKTROTECHNISCHES WERK GmbH
Wangener Str. 78
D-88229 Leutkirch im Allgäu

заявляем, что продукт

СФ-УСТАНОВКА ДЛЯ СКОРОСТНОГО

ШЛИФОВАНИЯ ЭВЛ 740

о котором идет речь в данном заявлении, соответствует основным требованиям нижеизложенных предписаний

98/37/EG	(Maschinenschutzr chtl nie)
73/23/EWG	(Niederspannungsrichtlinie)
89/336/EWG	(EMV-Richtlinie)

Для оценки продукта использовались следующие нормы и нормативные документы:

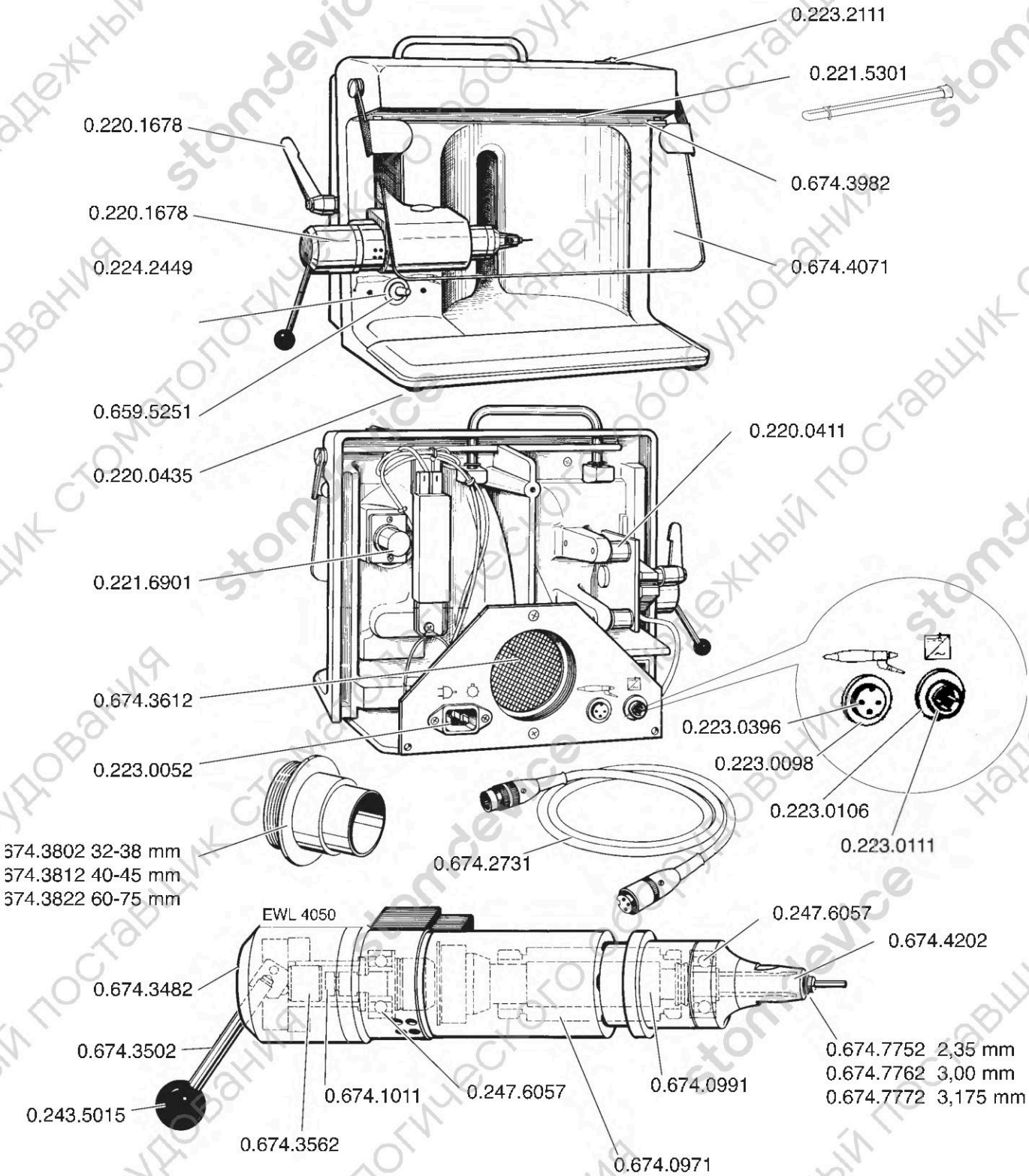
EN 61010	/ Sicherheitsbestimmungen Für Meß-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte
EN 60335	/ Sicherheit elektr. Geräte
EN 55014	/Funkentstörung

Лейткирх, 14.04.2000

-M. Mop-
Генеральный директор

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Запасные части



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ